

30 de janeiro 2006

January 30th 2006

Carbon Credit Development and Commercialisation Agreement

**Desenvolvimento de Créditos de Carbono e Contrato de
Comercialização**

**Relating to the / Relacionado ao
Castro Alves Project / Projeto Castro Alves
In / em
Brazil / Brasil**

by and between

por e entre

CERAN COMPANHIA ENERGÉTICA RIO DAS ANTAS

and

e

ECOSECURITIES GROUP PLC.

Based on: ESGP CCDC (success fee) brazil template v1 20060118

Translation based on: ESGP CCDC (success fee) template v3.1 20051206

THIS CARBON CREDIT CREATION AND COMMERCIALISATION AGREEMENT ("Agreement") is made the 30th day of January 2006 BETWEEN: ESTE CONTRATO PARA A CRIAÇÃO DE CRÉDITOS DE CARBONO E COMERCIALIZAÇÃO ("Contrato") é celebrado no dia **30 de janeiro de 2006** ENTRE:

- (1) **CERAN COMPANHIA ENERGÉTICA RIO DAS ANTAS** incorporated in Rua Osório Tuyuty de Oliveira Freitas, 295 Porto Alegre-RS - CEP 91330-090, ("**Client**")
- (1) **CERAN COMPANHIA ENERGÉTICA RIO DAS ANTAS** com escritórios em Rua Osório Tuyuty de Oliveira Freitas, 295 Porto Alegre-RS - CEP 91330-090 ("**Cliente**")
- and
- e
- (2) **ECOSECURITIES GROUP PLC.**, a public limited company incorporated in Ireland and having its registered office at Regus House, Harcourt Road, Dublin 2 ("**EcoSecurities**")
- (2) **ECOSECURITIES GROUP PLC.**, uma sociedade anônima de capital aberto estabelecida na Irlanda e com escritórios em Regus House, Harcourt Road, Dublin 2 ("**EcoSecurities**")

The Parties hereby agree upon the following terms and conditions, to which they undertake to faithfully comply, by themselves, heirs or successors, as follows:

As Partes concordam, por meio do presente, com os seguintes termos e condições, que se obrigam a bem e fielmente cumprir por si, seus herdeiros e sucessores:

Section 1: EcoSecurities' Obligations

Seção 1: Obrigações da EcoSecurities

- 1.1 EcoSecurities shall assess the carbon credit potential of the Project described in Schedule 1 ("**Project**"). Specifically, EcoSecurities shall carry out the following activities:
- 1.1 A EcoSecurities avaliará o potencial de crédito de carbonos do Projeto descrito no Anexo 1 ("**Projeto**"). Especificamente, a EcoSecurities executará as seguintes atividades:

- (a) EcoSecurities shall assess whether the Project would be eligible under the guidelines established by multi-lateral and host country institutions for climate change projects under the Kyoto Protocol.
- (a) A EcoSecurities avaliará se o Projeto atende aos requisitos das diretrizes estabelecidas pelas instituições multilaterais e das partes anfitriãs quanto a projetos de mudança de clima, conforme o Protocolo de Quioto.
- (b) EcoSecurities shall review all of the baseline and monitoring methodologies that have been approved and/or have been proposed to date to determine whether any of them would be applicable to the project. Based on this review, EcoSecurities shall determine whether to recommend the development of new baseline and monitoring methodologies specifically designed for the Project, or if the Project can use an existing methodology already approved or being considered by the UNFCCC. If a new methodology is required EcoSecurities shall provide a proposal for how much the development of such a methodology by EcoSecurities would cost to the Client.
- (b) A EcoSecurities revisará todas as metodologias de linha de base e de monitoramento que foram aprovadas e/ou foram propostas até o momento a fim de determinar se alguma delas seria aplicável ao Projeto. Com base nesta revisão, a EcoSecurities determinará se deve recomendar o desenvolvimento de novas metodologias de linha de base e de monitoramento especificamente criadas para o Projeto, ou se o Projeto poderá fazer uso de uma metodologia existente já aprovada ou sendo considerada no âmbito da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudança do Clima – CQNUMC (ou UNFCCC). Caso uma nova metodologia seja necessária, a EcoSecurities fornecerá ao Cliente uma proposta para o desenvolvimento dessa metodologia pela EcoSecurities.

- (c) EcoSecurities shall provide a preliminary estimate of the amount of carbon credits that would be generated by the Project and their potential value on the market at current and expected prices.
 - (c) A EcoSecurities fornecerá uma estimativa preliminar da quantidade de créditos de carbono que seria gerada pelo Projeto e seu valor potencial no mercado a preços correntes e esperados.
- 1.2 EcoSecurities shall conduct all of the necessary analyses and develop the requisite documentation for the project to meet international requirements. Specifically, EcoSecurities shall carry out the following activities:
- 1.2 A EcoSecurities conduzirá todas as análises necessárias e desenvolverá a documentação exigida para o Projeto a fim de atender às exigências internacionais. Especificamente, a EcoSecurities executará as seguintes atividades:
- (a) EcoSecurities shall prepare a Project Design Document (PDD) for the Project.
 - (a) A EcoSecurities preparará um Documento de Concepção do Projeto (Project Design Document – PDD) para o Projeto.
 - (b) EcoSecurities shall assist the Client in carrying out an effective consultation with local stakeholders.
 - (b) A EcoSecurities auxiliará o Cliente na execução de uma consulta eficaz com interessados locais.
 - (c) EcoSecurities may conduct a field visit.
 - (c) A EcoSecurities poderá conduzir uma visita de campo.
 - (d) EcoSecurities shall assist the Client in the validation, registration, monitoring and verification of the Project.

- (d) A EcoSecurities auxiliará o Cliente na validação, registro, monitoramento e verificação do Projeto.
- 1.3 For the avoidance of doubt, upfront costs associated with Carbon Credit Development are for the account of the Client. Upfront costs include, but are not limited to (estimates):
- 1.3 No sentido de se evitar dúvidas, os custos diretos associados ao Desenvolvimento de Créditos de Carbono correrão por conta do Cliente. Os custos diretos incluem, mas não se limitam a (estimativas):
- (a) Validation, estimated to be between US\$5,000 and US\$20,000;
 - (a) Validação, estimada entre US\$5,000 e US\$20,000;
 - (b) Registration, estimated to range between US\$5,000 and US\$30,000; and
 - (b) Registro, estimado na faixa de US\$5,000 e US\$30,000; e
 - (c) Verification, estimated to range from US\$5,000 to US\$10,000 per year.
 - (c) Verificação, estimada na faixa de US\$5,000 a US\$10,000 por ano.
 - (d) The portion of the Share of Proceeds to assist in meeting costs of adaptation and for the administrative expenses of Executive Board.
 - (d) A parcela de Recursos para ajudar a cobrir os custos de adaptação e para despesas administrativas do Conselho Executivo
 - (e) Translations of documents, travel costs (tickets, hotels and miscellaneous) and others.
 - (e) Tradução de documentos, custos de viagens (passagens, hotéis e miscelâneas) e outros.

1.4 EcoSecurities shall assist the Client in commercialising the CERs generated by the Project in the international carbon market. Specifically, EcoSecurities shall carry out the following activities:

1.4 A EcoSecurities auxiliará o Cliente na comercialização das Reduções Certificadas de Carbono – RCEs (Certified Emission Reductions – CERs) geradas pelo Projeto no mercado internacional de carbono. Especificamente, a EcoSecurities desempenhará as seguintes atividades:

(a) EcoSecurities shall market the Project to potential buyers, both directly to such buyers and through intermediaries that buyers have retained in the marketplace.

(a) A EcoSecurities promoverá o Projeto junto a compradores potenciais, tanto diretamente com esses compradores como através de intermediários dos compradores.

(b) EcoSecurities shall either negotiate, or help the Client negotiate, the terms of both a Letter of Commitment and an Emissions Reduction Purchase Agreement.

(b) A EcoSecurities negociará ou ajudará o Cliente a negociar os termos tanto de uma Carta de Compromisso quanto de um Contrato de Compra de Redução de Emissões.

Section 2: Client's Obligations

Seção 2: Obrigações do Cliente

2.1 The Client shall pay to EcoSecurities a success fee of 10 percent of any payment the Client receives for any CERs generated by the Project. The success fees will be paid within 30 days from the time the Client receives each payment for the sale of CERs.

2.1 O Cliente pagará a EcoSecurities uma taxa de sucesso de 10 por cento de qualquer pagamento que o Cliente receber por quaisquer RCEs geradas pelo Projeto. As taxas de sucesso serão pagas dentro de 30

dias a partir da data em que o Cliente receber cada pagamento pela venda das RCEs.

- 2.2 If the Client decides to keep the CERs for internal purposes and/or delay commercialisation for more than one year from signature of this Agreement, the Client shall transfer to EcoSecurities, as an alternative for the payment foreseen in section 2.2 above, 20 percent of the CERs generated by the Project.
- 2.2 Se o Cliente decidir manter os CERs para fins internos e/ou atrasar a comercialização além de um ano da assinatura deste Contrato, o Cliente transferirá para a EcoSecurities em alternativa ao pagamento previsto no item 2.1 acima, 20 por cento das RCEs geradas pelo Projeto.

Section 3: Client's Rights to CERs

Seção 3: Direitos do Cliente às RCEs

- 3.1 The Client warrants that it has the rights to any CERs that will be generated by the Project and that it has the legal authority to mandate EcoSecurities with the activities to be provided by EcoSecurities under this Agreement.
- 3.1 O Cliente garante que tem os direitos a quaisquer RCEs que sejam geradas pelo Projeto e que tem a poderes para contratar e mandar a EcoSecurities para desempenhar as atividades previstas neste Contrato.
- 3.2 The Client shall not re-assigns the ownership of such carbon credits to any third party (including wholly or partially owned subsidiaries, parent company, associated company), without the prior and express consent of EcoSecurities and, in any case, the assignee or the purchaser of the ownership of the credits shall undertake the obligations of the Client under this Agreement. For this purpose an assignment agreement of this Agreement shall have to be entered into, previously to the transfer of the ownership of the credits. EcoSecurities shall be a party to the said

assignment agreement and the Client shall ensure that EcoSecurities' rights to commercialise the credits from the project will remain in force.

- 3.2 O Cliente não poderá ceder a titularidade desses créditos de carbono para terceiros (incluindo subsidiárias integrais ou sociedades controladas, sociedade controladora, empresa relacionada), sem a prévia e expressa anuência da EcoSecurities, devendo, em qualquer hipótese, o cessionário ou adquirente da titularidade dos créditos assumir todas as obrigações do Cliente no presente Contrato. Para tanto deverá ser celebrado, previamente à aquisição da titularidade dos créditos, instrumento de cessão do presente contrato, do qual a EcoSecurities deverá ser parte-anuente, devendo o Cliente assegurar que os direitos da EcoSecurities de comercializar os créditos do Projeto permanecerão válidos.
- 3.3 In the event of a change in the ownership of the Project, the Client shall ensure that EcoSecurities' rights to commercialise the CERs generated by the Project according to Section 2 will remain in force.
- 3.3 No caso de uma mudança de propriedade do Projeto, o Cliente garantirá que os direitos da EcoSecurities de comercializar as RCEs geradas pelo Projeto, de acordo com a Seção 2, permaneçam válidos.

Section 4: Exclusivity

Seção 4: Exclusividade

By contracting EcoSecurities to conduct the work described above the Client grants EcoSecurities the exclusive rights to market the project's carbon credits and arrange the sale of carbon credits that will be generated by the Project.

Ao contratar a EcoSecurities para conduzir o trabalho descrito acima, o Cliente concede à EcoSecurities direitos exclusivos de promover a comercialização dos créditos de carbono do Projeto e providenciar a venda dos créditos de carbono que serão gerados pelo Projeto.

Section 5: Termination

Seção 5: Rescisão

EcoSecurities shall be entitled to terminate the Contract by giving not less than thirty days' notice in writing to the Client. If EcoSecurities terminates the Contract (other than by reason of default by the Client in its obligations) EcoSecurities shall reimburse to the Client any sums paid by the Client to EcoSecurities under this Agreement, but EcoSecurities shall not be liable to make any other reimbursement or pay any other compensation to the Client.

A EcoSecurities terá o direito de rescindir o Contrato mediante um aviso prévio de 30 (trinta) dias por escrito ao Cliente. Caso a EcoSecurities rescinda o Contrato (por outra razão que não a inadimplência, por parte do Cliente, em suas obrigações), a EcoSecurities reembolsará ao Cliente todos os montantes pagos pelo Cliente a EcoSecurities no âmbito deste Contrato, mas a EcoSecurities não efetuará qualquer outro reembolso ou pagará qualquer outra indenização ao Cliente.

Section 6: Force Majeure

Seção 6: Força Maior

EcoSecurities shall not be deemed to be in breach of this Agreement by reason of any delay in performance or the non-performance of its obligations, and shall not incur any liability for delays, loss, damages, costs, claims, loss of profit or consequential loss, caused by or resulting from:

A EcoSecurities não será considerada inadimplente neste Contrato por atrasos no desempenho ou por deixar de cumprir suas obrigações e não será responsável por atrasos, perdas, danos, custos, reivindicações, lucros cessantes ou danos emergentes, causados por ou resultantes de:

- (a) any prohibition, enactment, embargo or other limitation imposed by any government or local authority;
- (a) Qualquer proibição, sanção, embargo ou outras limitações impostas por qualquer autoridade local ou governamental;

- (b) disease or illness affecting personnel of EcoSecurities;
- (b) Moléstia ou doença que afete o pessoal da EcoSecurities;
- (c) war, industrial action or civil commotion;
- (c) Guerra, ação industrial ou distúrbios civis;
- (d) destruction or damage to property by fire, storm, tempest, vandalism, lightning, explosion or flood;
- (d) Destruição ou danos à propriedade por fogo, temporal, tempestade, vandalismo, raios, explosão ou enchente;
- (e) the failure or withdrawal of public services;
- (e) Falha de ou suspensão de serviços públicos;
- (f) acts of terrorism; or
- (f) Atos de terrorismo, ou
- (g) acts of God, force majeure or any other cause beyond its control.
- (g) Forças da natureza, força maior ou qualquer outra causa além de seu controle.

7. Liability and Indemnity

7. Responsabilidade e Indenização

- 7.1 EcoSecurities undertakes to exercise due care and skill in the performance of its services and accepts responsibility only in cases of gross negligence.
- 7.1 A EcoSecurities compromete-se a exercer o devido cuidado e capacidades no desempenho de seus serviços e será responsável apenas em casos de culpa grave.
- 7.2 EcoSecurities shall have no liability to the Client arising out of or in connection with the Contract and its performance by reason of any representation or the breach of any express or implied condition,

warranty or other term of any duty at common law or under any statute for any indirect, special or consequential loss of the Client (including loss of profits), and the total liability of EcoSecurities to the Client in respect of any other loss shall be limited, in respect of any one event or series of connected events, to an amount equal to the fees paid to EcoSecurities under the Contract (excluding Value Added Tax thereon and any other tax eventually applicable to such payments).

- 7.2 A EcoSecurities não terá qualquer responsabilidade com relação ao Cliente resultante deste Contrato ou em conexão a este Contrato e sua execução em razão de qualquer declaração ou quebra de qualquer condição, garantia ou outro qualquer dever legal, expresso ou implícito, por qualquer perda indireta, eventual ou mediata do Cliente (incluindo lucros cessantes), e a responsabilidade total da EcoSecurities para com o Cliente com respeito a qualquer outra perda será limitada, com respeito a qualquer evento ou série de eventos relacionados, a um valor igual às taxas pagas à EcoSecurities com base neste Contrato (excluindo o Imposto sobre Valor Agregado e qualquer outro tributo eventualmente incidente sobre tais pagamentos).
- 7.3 The Client shall indemnify and hold EcoSecurities harmless from and against any and all claims or actions of third parties, arising directly or indirectly out of or relating to the services to be supplied by EcoSecurities pursuant to the Contract, and against any damages, losses, penalties, fines, costs, expenses or professional fees incurred by EcoSecurities in relation to such claims or actions.
- 7.3 O Cliente indenizará e preservará a EcoSecurities de quaisquer demandas ou ações de terceiros, que surjam direta ou indiretamente deste Contrato ou sejam relacionadas aos serviços a serem prestados pela EcoSecurities consoante o Contrato e contra qualquer dano, perda, penalidades, multa, custos, despesas ou honorários profissionais incorridos pela EcoSecurities em relação a essas demandas ou ações.

- 7.4 EcoSecurities shall be discharged from all liability to the Client for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one year after the date of the performance by EcoSecurities of the service which gives rise to the claim or in the event of any alleged non-performance within one year of the date when such service should have been completed.
- 7.4 A EcoSecurities será liberada de qualquer responsabilidade para com o Cliente por qualquer demanda por perda, dano ou despesa a menos que a ação seja proposta dentro de um ano após a data da prestação pela EcoSecurities do serviço que levou à demanda ou no caso de qualquer alegada não prestação, dentro de um ano da data em que esse serviço deveria ter sido concluído.

Section 8: Miscellaneous Provisions

Seção 8: Cláusulas Diversas

- 8.1 Except as otherwise provided herein, this Agreement may not be amended except by a written agreement executed by EcoSecurities and the Client.
- 8.1 Salvo quando estabelecido de modo diverso neste Contrato, este Contrato não pode ser alterado a não ser por um acordo por escrito assinado pela EcoSecurities e pelo Cliente.
- 8.2 Any of the Parties are allowed to disclose the existence of this Agreement, including the identity of the Parties and the amount of the CERs object of this Agreement. All other terms of this Agreement, including but not limited to the price and other financial terms, and all other information provided under or in connection with this Agreement (collectively, "**Confidential Information**") shall be treated as confidential and the Parties may not either disclose Confidential Information or use it other than for *bona fide* purposes connected with the Agreement without the prior written consent of the other Party, except that consent is not required for disclosure to:

8.2 Qualquer das Partes poderá divulgar a existência do presente Contrato, incluindo a identidade das Partes e a quantidade de RCEs objeto do Contrato. Todas as demais cláusulas deste Contrato, incluindo mas não se limitando ao preço e demais condições financeiras, bem como todas as informações fornecidas neste Contrato ou em conexão ao mesmo (coletivamente, "**Informações Confidenciais**") serão tratadas como confidenciais e as Partes não poderão divulgar Informações Confidenciais nem fazer uso das mesmas para fins que não sejam em boa fé relacionados ao Contrato, sem o consentimento prévio por escrito da outra Parte, sendo que tal consentimento não é necessário para a divulgação:

- (a) directors or employees of a Party, as long as they in turn are required by that Party to treat the Confidential Information as confidential in favour of the other Party on terms substantially the same as those set out in this Section 8.2;
- (a) a diretores ou funcionários de uma Parte, contanto que eles, por sua vez, concordem em tratar as Informações Confidenciais como confidenciais em favor da outra Parte em termos substancialmente iguais àqueles expostos nesta Seção 8.2;
- (b) persons professionally engaged by a Party, as long as they (i) are subject to statutory professional secrecy rules or similar legal concepts under applicable law, or (ii) in turn are required by that Party to treat the Confidential Information as confidential in favour of the other Party on terms substantially the same as those set out in this Section 8.2;
- (b) a pessoas profissionalmente contratadas por uma Parte, contanto que elas (i) estejam sujeitas a regras de sigilo profissional legal ou conceitos jurídicos semelhantes conforme lei aplicável, ou (ii) por sua vez, concordem em tratar as Informações Confidenciais como confidenciais em favor da outra Parte em termos substancialmente iguais àqueles expostos nesta Seção 8.2;

- (c) the extent legally required by any government, agency or regulatory authority having jurisdiction over that Party;
- (c) na medida que seja legalmente exigida por qualquer governo, órgão ou autoridade regulamentar que tenha jurisdição sobre essa Parte;
- (d) any bank, other financial institution or rating agency to the extent required in relation to the financing of a Party's business activities, as long as the bank or other financial institution or rating agency, as the case may be, is required by that Party to treat the Confidential Information as confidential in favour of the other Party on terms substantially the same as those set out in this Section 8.2;
- (d) qualquer banco, outra instituição financeira ou agência de "rating" na medida em que seja exigida com relação ao financiamento das atividades comerciais de uma Parte, contanto que o banco, ou outra instituição financeira ou agência de "rating", conforme for o caso, concorde em tratar as Informações Confidenciais como confidenciais em favor da outra Parte em termos substancialmente iguais àqueles expostos nesta Seção 8.2;
- (e) the extent required by any applicable laws, judicial process or the rules and regulations of any regulated market or recognised stock exchange;
- (e) na medida em que seja exigida por quaisquer leis aplicáveis, processos judiciais ou leis e regulamentos de qualquer mercado regulamentado ou bolsa de valores reconhecida;
- (f) any intended assignee of the rights and interests of a Party under this Agreement or to a person intending to acquire an interest in a Party or that Party's holding company as long as the intended assignee or acquirer in turn is required by that Party to treat the Confidential Information as confidential in favour of the other

Party on terms substantially the same as those set out in this Section 8.2; or

- (f) qualquer potencial cessionário dos direitos e interesses de uma Parte conforme este Contrato ou uma pessoa que pretenda adquirir uma participação em uma Parte ou na sociedade controladora dessa Parte, contanto que o potencial cessionário ou adquirente, por sua vez, concorde em tratar as Informações Confidenciais como confidenciais em favor da outra Parte em termos substancialmente iguais àqueles descritos nesta Seção 8.2, ou
- (g) the extent that the Confidential Information is in or lawfully comes into the public domain other than by breach of this Section 8.2.
- (g) até o ponto em que essas Informações Confidenciais sejam ou se tornem do domínio público de modo legal, e não por incumprimento desta Seção 8.2.

The Client authorises EcoSecurities to install an advertising billboard at the site or sites of the Project. The billboard shall have a maximum size of 2 meters in width by 1 meter in height and shall be placed in a location to be determined by EcoSecurities, with the agreement of the Client.

O Cliente desde já autoriza a EcoSecurities a instalar um "outdoor" no ou nos locais onde será implantado o Projeto. O "outdoor" terá uma dimensão máxima de aproximadamente 2 metros de largura por 1 metro de altura, e será instalado em local a ser indicado pela EcoSecurities, com a anuência do Cliente.

- 8.3 This Agreement constitutes the entire agreement and understanding of the Parties with respect to its subject matter and supersedes and extinguishes any representations previously given or made with respect to its subject matter other than those given or made in the

Agreement, but nothing in this Clause 8.3 limits or excludes any liability for fraud in relation to those representations.

8.3 Este Contrato constitui todo o acordo e entendimento das Partes com respeito ao seu conteúdo, e substitui e anula quaisquer declarações anteriormente dadas ou feitas com respeito ao seu conteúdo que não aquelas dadas ou feitas neste Contrato, mas nada nesta Cláusula 8.3 limita ou exclui qualquer responsabilidade ou fraude com relação a essas declarações.

8.4 If any provision or part of a provision of this Agreement is found by a court, arbitrator or other authority of competent jurisdiction to be void or unenforceable, that provision or part of a provision is to be deemed deleted from this Agreement and the remaining provisions to continue in full force and effect. The Parties shall in this event seek to agree upon a valid and enforceable provision or part of a provision to replace the provision or part of a provision found to be void and unenforceable.

8.4 Se qualquer cláusula ou parte de uma cláusula deste Contrato for considerada, por um Tribunal, Árbitro ou outra autoridade de jurisdição competente, como sendo nula ou não exeqüível, essa cláusula ou parte de uma cláusula deverá ser considerada como excluída deste Contrato e as cláusulas restantes em vigor. As Partes, neste caso, buscarão um acordo a respeito de uma cláusula ou parte de uma cláusula válida e exeqüível para substituir a cláusula ou parte de uma cláusula que foi considerada como sendo nula e não exeqüível.

8.5 This Agreement was signed in Brazil, is governed by and must be construed in accordance with the laws of Brazil.

8.5 Contrato foi firmado no Brasil e é regido por e será interpretado de acordo com as leis do Brasil.

8.6 In the event that any dispute or disagreement with respect to the interpretation of any provision of this Agreement, the performance of the Project Entity under this Agreement, or any other matter related to this Agreement, upon written request of either Party, the Parties will

meet for the purpose of resolving such dispute. The Parties agree to discuss the problem and negotiate in good faith without the necessity of any formal proceedings related thereto. No formal proceedings for the resolution of such dispute may be commenced until either Party concludes in good faith that the applicable resolution through continued negotiation of the matter in issue does not appear likely.

- 8.6 No caso de qualquer conflito ou desacordo com relação à interpretação de qualquer disposição deste Contrato, a conduta da EcoSecurities com relação a esse Contrato ou qualquer outro assunto relacionado a esse Contrato, será feito um pedido escrito e as Partes se reunirão com a finalidade de solucionar tal conflito. As Partes concordam em discutir o problema e negociar de boa fé sem a necessidade de qualquer procedimento formal relacionado ao mesmo. Nenhum procedimento formal para a resolução de tal conflito poderá começar até que ambas as partes concluem de boa fé que a resolução aplicável através da negociação contínua do caso em questão não pareça provável.
- 8.7 The Parties further agree that all disputes hereunder which cannot be settled in the manner described above will be finally settled by means of arbitration to be submitted to the Arbitration Center of the Chamber of Commerce Brazil-Canada in the city of São Paulo, Brazil, and processed under its rules. The arbitration will be governed by the Brazilian Arbitration Act ("Lei de Arbitragem") no. 9307/96. The substantive law of Brazil will always apply. The Parties elect Portuguese as the official language of any arbitration proceedings that might take place.
- 8.7 As Partes concordam ainda que todos os conflitos que advenham deste Contrato que não possam ser resolvidos da maneira anteriormente descrita serão resolvidos por meio de arbitragem a ser submetida ao Centro de Arbitragem da Câmara de Comércio Brasil-Canadá, na cidade de São Paulo, Brasil, e processado de acordo com suas respectivas regras. A arbitragem será regida pela Lei de Arbitragem Brasileira (Lei de Arbitragem), n. 9307/96. A Lei brasileira será sempre

aplicada. As partes elegem o português como idioma oficial a ser utilizado em qualquer procedimento de arbitragem que possa ocorrer.

- 8.8 The parties elect the courts of the city of Rio de Janeiro, capital of the State of Rio de Janeiro, Brazil, as solely competent to receive any judicial proceedings claiming the nullity of the arbitration decision, in exclusion of any other court, privileged as it may be.
- 8.8 As partes elegem o foro da cidade do Rio de Janeiro, capital do Estado do Rio de Janeiro, Brasil, como único competente para quaisquer processos judiciais referentes à anulação da sentença arbitral, com exclusão de qualquer outro, por mais privilegiado que possa ser.
- 8.9 The present arbitration clause does not prevent the jurisdiction of the competent judicial courts to issue and enforce urgent injunctions in cases when the arbitration panel is not yet established.
- 8.9 A presente cláusula compromissória não exclui a competência do tribunal judicial competente para proferir e executar medidas cautelares nos casos em que o tribunal arbitral não estiver ainda constituído.
- 8.10 This Agreement shall be executed in two counterparts in the English and Portuguese language, each of which shall be an original. If any conflict arises regarding the versions, the English version will prevail.
- 8.10 Este Contrato será assinado em duas vias no idioma inglês e português, cada uma das quais sendo um original. Em caso de conflito entre as versões, prevalecerá o idioma inglês.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Agreement to be duly executed as of the date first above written.

EM TESTEMUNHO DO QUE, as Partes aqui assinaram este Contrato na data acima indicada.

Signed on behalf of/Assinado pela EcoSecurities Group plc	Signed on behalf of / Assinado por CERAN Companhia Energética Rio das Antas
Name/Nome: Pedro Moura Costa Director/Diretor	Name/Nome: Position/Posição:
Date/Data:	Date/Data:
Witnesses/Testemunhas: 1) _____ Name/Nome: CPF: 2) _____ Name/Nome: CPF:	

Schedule 1: Project description

Anexo 1: Descrição do projeto

Castro Alves hydroelectric plant is located in Antas river, coordinates 29°00'30" South and 51°22'45" West, in the municipalities of Nova Roma do Sul and Nova Padua, state of Rio Grande do Sul, Brazil. The plant has an installed capacity of 130 MW and an Insured Energy of 64 MW. The arrangement takes advantage of the river curve. The total rude fall of the project is 92 m and 52 m of this are obtained by the natural unevenness of the river along the turn, the remaining are obtained thought a dam, resulting in an reservoir of 5 Km². This plant will provide renewable energy to the Interlinked Electric National System.

A usina hidrelétrica Castro Alves, está localizada no Rio das Antas, às coordenadas 29°00'30" de latitude Sul e 51°22'45" de longitude Oeste, nos Municípios de Nova Roma do Sul e Nova Pádua, no Estado do Rio Grande do Sul, Brasil. A Usina tem uma potência instalada de 130 MW e uma Energia Assegurada de 64 MW. O arranjo geral da obra considera o aproveitamento de uma curva do rio da Antas de forma que, dos 92 m da queda bruta do aproveitamento, 52 m são obtidos pelo desnível natural do rio ao longo da volta e o restante é obtido pelo barramento, resultando em um reservatório de 5Km². Esta usina proporcionará energia renovável ao Sistema Elétrico Interligado Nacional.